

Article 1: *Home Rula Repubalika*. 15 March 1902, pg. 1

I ko Laamaomao manawa e ola ana, ua kaulana oia no ka hoolohe o na makani iaia, a hiki iaia ke kahea aku i na inoa, a i kona make ana, ua hooili oia i ka mana kahea makani i kana keiki.

E ka mea heluhelu, eia keia mau helu eono o ka hae, nolaila, ke hoopokole nei au a maliope aku, aka, e hai e aku nae au ia oukou i kekahi mau makani i kaheia e Kuapakaa, oia hoi ka Pakaa keiki ana i moe ai me ke alii o Molokai, a ua a'o aku o Pakaa iaia i na hana a pau ana i imi ai no Keawenuiaumi, a ua ike mua no hoi kakou ma ka Hokulooa i na makani o Hawaii. Nolaila, ke hai aku nei au i ko Kauai mau makani a me Niihau, na inoa a me ko lakou mau wahi, perie:

"A-la i ka nana mai e oe,
Ka' makani a Laamaomao,
O ke kuu o Koolau, wahine o Kauai,
Ka'u i waiho aku—
Ke uwalo 'la i ke kini i ka pae mauna,
He ao hoailona makahi puaa,
He makani hono ia no Kapaa,
Aia ka makani la i Kauai,
He Moae ko Lehua,
He Mikioi ko Kawaihoa,
He Naulu ko Niihau,
He Naulu ko Kaulakahi,
He Lawakua ko na Pali,
He Lanikuuwa ko Kalalau,
He Lauae ko Honopu,
He Aikoo ko Nualolo,
He Makani Kaehukai ko Milolii,
He Makani Kaehukai ko Mana,
He Moeahua ko Kekaha,
He Waipao ko Waimea,
He Kapaahoa ko Kahana,
He Maka'upili ko Peapea,
He Aoao ko Hanapepe,
He Unulau ko Wahiawa,
He Kiu Anu ko Kalaheo,
He Ae hoi ko Lawai,
He Malanai ko Koloa,

He Kuiaamanini ko Weliweli,
He Makahuena ko Kapaa,
He Onehali ko Manenene,
He Koomakani ko Mahaulepu,
He Puapua ko Kipu,
He Alaoli ko Hulaia,
He Waikai ko Kalapaki,
He Kaa ko Hanamaulu,
He Waikua-aala ka Makanikulai
Hale no Konolea,
He Waiopua ko Wailau,
He Waiolohia ko Nahanahanai,
He Inuwai ko Waipouli,
He Hooluamakani ko Makaiwa,
He Kehau ko Ka-Paa,
He Malamalamaiki ko Kealia,
He Makanihulilua ko Hanaikawao,
He Amu ko Anehola,
He Kololio ko Moloaa,
He Kiuinuwai ko Koolau lele
waho,
He Maheu ko Kalihiwai,
He Nau ko Kalihikai,
He Laha ko Hanalei,
He Waiamao ko Waioli,
He Kuumahete ko Waipa,
He Haukoloa ko Lumahai,
He Lupua ko Wainiha,
He Pahelohala ko Naue,
He Limahuli ko Haena,
O Kawaikuaehoe o ka pali,
O ka welelau o kela makani,
Puili puahiohio lele ae la i kai,
Pae ae la aia i uka—e pae he ino,
I nehinei ka la malie,
I holo ia mai ina, ua pae.

O keia ae la'na inoa a ua keiki 'la i kahea ai, a o ua inoa io no ia a hiki i keia wa i ko laila poe keiki papa, ua like pu no. Nolaila, ma ka Helu 2 o keia moolelo, e hoomakaia ke kaa o ka hoowahawaha ana o Keawenuiaumi i kana kauwa.

—Na S. K. Kuapu.
(Aole i pau.)

Article 1 Translation: *Home Rula Repubalika*. 15 March 1902, pg. 1

When La'amaomao was living, she was famous because the winds obeyed her, and she could call their names. When she died, her child inherited the power to call the winds.

O reader, here are these six issues from the newspaper Ka Hae, so I am shortening this for later. However, I will tell all of you some of the winds that were called by Kūapāka'a, the child of Pāka'a from his union with a Moloka'i chiefess. Pāka'a taught him all the duties that he sought out on behalf Keawenuiaumi, and we already saw the winds of Hawai'i in the newspaper Ka Hokulooa. So I recite to you the winds of Kaua'i and Ni'ihau, their names and the places in which they reside, as follows:

“Awaken and take heed, O you,
 The wind of La‘amaomao,
 The secret observer of Ko‘olau, woman of Kaua‘i,
 This is what I have to present before you—
 I call out to the multitude on the row of mountains,
 Clouds of omen, pressing a bank of clouds,
 There is a bad-smelling wind at Kapa‘a,
 The wind is at Kaua‘i,
 Lehua has a Moa‘e wind,
 Kawaihoa has a Miki‘oi wind,
 Ni‘ihau has a Nāulu wind,
 Ka‘ulakahi has a Nāulu wind,
 Nāpali has a Lawakua wind,
 Kalalau has a Laniku‘ua wind,
 Honopū has a Laua‘e wind,
 Nu‘alolo has an ‘Aiko‘o wind,
 Miloli‘i has a Makani Ka‘ehukai wind,
 Mānā has a Pu‘ukapele wind,
 Kekaha has a Moeāhua wind,
 Waimea has a Waipao wind,
 Kahana has a Kapa‘ahoa wind,
 Pe‘ape‘a has a Maka‘upili wind,
 Hanapēpē has an ‘Ao‘ao wind
 Wahiwā has an Unulau wind,
 Kalāheo has a Kiu Anu wind,
 Lāwa‘i has an A‘e wind,
 Kōloa has a Malanai wind,
 Weliweli has a Kuiamanini wind,
 Kapa‘a has a Makahū‘ena wind,
 Manenene has an Onehali wind,
 Māhā‘ulepū has a Ko‘omakani wind,
 Kīpū has a Puapua wind,
 Hulā‘ia has an Ala‘oli wind,
 *Kalapakī has a Waikai wind,

*Hanamā‘ulu has a Kā‘ao wind
 Waikua‘a‘ala is the house-tumblin wind from Konolea,
 *Wailua has a Wai‘ōpua wind,
 Nāhanahanai has a Waiolohia wind,
 Waipouli has an Inuwai wind,
 Makaīwa has a Ho‘oluamakani wind,
 Kapa‘a has a Kēhau wind,
 Keālia has a Mālamalamaiki wind,
 Hanaikawao has a Makanihulilua wind,
 Anahola has an Amu wind,
 Moloa‘a has a Kololio wind,
 Ko‘olau has a Kiuinuwai wind that flies beyond,
 Kalihiwai has a Maheu wind,
 Kalihikai has a Nau wind,
 Hanalei has a Luha wind,
 Wai‘oli has a Waiamau wind,
 Waipā has a Ku‘unahale wind,
 Lumaha‘i has a Haukoloa wind,
 Wainiha has a Lūpua wind,
 Naue has a Pahelohala wind,
 Hā‘ena has a Limahuli wind,
 The Kawaikū‘auhoe waters on the cliff,
 The tip of that wind,
 It grasps like a whirlwind and then rushes out to sea,
 When it comes ashore, it will come as a storm,
 Yesterday was calm,
 To be overrun, should it come ashore.

These are the names that this child called, and they are indeed the true names to this day.
 According to the natives of those places, the names are the same. So, in the second volume of
 this story, the legend starts with Keawenuiaumi reviling his servant.

—By S. K. Kuapu‘u.